

実施されました。(2015年3月) 居住ビザでKITASを有してインドネシアに長期居住中の方が日本へ一時的に帰国する場合や最終的に帰国する場合は事前に手続きが必要となります。

- 空港税 ->pajak bandara (英 airport charges)
- 空室 ->kamar kosong[カマル コソング] (英 vacant room)
- 偶数 ->bilangan genap ->angka genap (英 even) <反> 奇数 = bilangan ganjil ; angka ganjil
- 空席 ->tempat duduk (yang) kosong[トクソング ッ(ト) トクツク コソング] (英 vacant seat)
- 偶然 ->kebetulan (英 by accident)  
(\* アラッ! まったく偶然ね = Aduh! Kebetulan sekali, ya. )
- 空想する =>「想像する」参照
- 偶像 ->patung ->berhala (英 idol)
- 空調機 =>「エアコン」「クーラー」参照
- 空腹 ->lapar (英 hunger) (\* もうお腹がすいた = Sudah lapar. )
- 9月 ->Séptémber[セプテムベル] (英 September)
- 9月30日事件 ->Gerakan 30 Séptémber ->G30S  
(\* 9月30日事件の犠牲者達の最期の投棄場所 = tempat pembuangan terakhir para korban Gerakan 30 Séptémber )

#### <現地情報>

1965年に起きたクーデター未遂事件。9月30日に始まり、翌10月1日に鎮圧。この時、反乱軍により将軍6名、他2名が殺害され井戸に投げ込まれています。(井戸はジャカルタ南東部 Cipayung の Monumen Pancasila Sakti に残され、Museum Penghianatan PKI = 共産党謀反博物館も隣接)

対立していた隣国マレーシアを国連が非常任理事国に迎えたことに反発し、国連脱退の苦境にあったスカルノを中国が支持、関係が急速に深まりつつありました。西側(米国)がその動きを警戒する中、独立の父とされるスカルノの健康問題が浮上。国軍の中で勢力を強めてきた親共派が、スカルノ後の権力掌握のため先手を打って民族派の軍首脳を殺害したとされる他、諸説があります。空港、放送局などを占拠した親共派をスハルト少将率いる陸軍戦略機動予備隊が鎮圧。この後、情報操作され疑心暗鬼になった民衆同士による殺りくが続き、犠牲者は共産党員や華人など30万人とも50万人ともいわれます。共産党PKIはこの事件で崩壊。中国との国交は22年余り断たれます。

- 茎 ->tangkai (英 stem)
- 釘 ->paku (英 nail)  
->memaku <paku>(釘を打つ) (英 drive a nail)
- 草 ->rumpuk (英 grass) (\* 草を刈る = mencabut rumput-rumput )
- くさい ->bau busuk (英 stink ; smell bad)  
(\* 酒くさい = bau alkohol )
- 腐った ->busuk (英 bad) (\* 腐った肉 = daging yang busuk )
- 鎖 ->rantai (英 chain)
- 腐る ->menjadi busuk <busuk> (英 decay)
- くし(櫛) ->sisir (英 comb)
- くし(串) ->tusuk daging ; cocok (突き刺す) (英 skewer)
- くじ ->>undian ->>lotré (英 lot)  
(\* くじに当たる = kena undian ; kena lotré )

- くしゃみ →bersin (英 sneeze)  
 ■苦情 →komplain →pengaduan (英 complaint)  
 (\* ~にこの苦情を出す = menyampaikan komplain ini kepada ~ / 苦情に答える = menanggapi komplain / 消費者の苦情 = komplain konsumén ; pengaduan konsumén )  
 ■駆除する →membasmi →memusnahkan (英 exterminate)  
 (\* ウイルスを駆除する = membasmi virus / 駆除剤(殺虫剤) = obat serangga ; inséktisida )  
 ■クジラ →ikan paus (英 whale) (古代、陸上生活をしていたが水の環境に適応した哺乳類) (\* 日本人に、家族のようにかわいい牛を食べる文化を教えた欧米人が、クジラがかわいいという理由でクジラを食べることを禁止するということを私は理解できない。 = Saya tidak bisa memahami orang barat yang mengajari orang Jepang kebudayaan makan sapi yang dianggap lucu seperti keluarga tetapi melarang makan ikan paus karena ikan paus lucu. )  
 ■くず →sampah →debu →sisa(残りカス) (英 waste ; scum)  
 (\* くずかご = keranjang sampah / 星くず = debu bintang / パンくず(粉) = remah roti / おがくず = serbuk gergaji / 人間のくず = manusia yang tidak berguna )  
 ■くすぐったい →geli (英 tickle)  
 ■薬 →obat[お<sup>ア</sup>ッ(ト)] (英 medicine ; drug)

-----<関連用語>-----

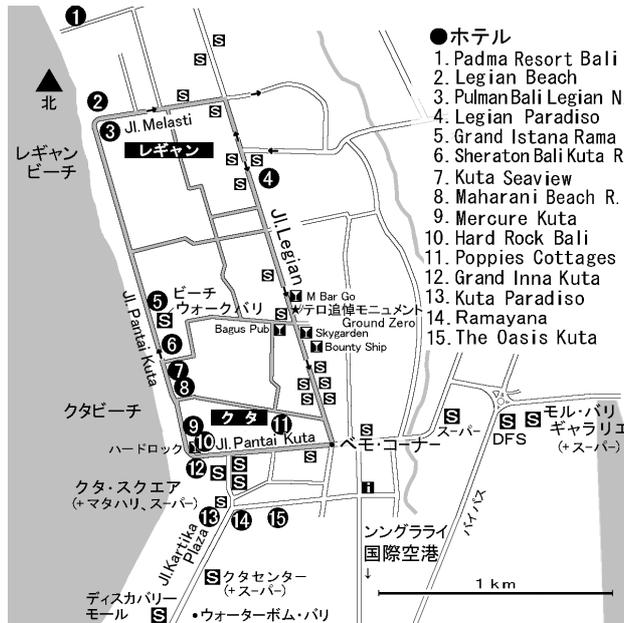
塗り薬	= salap ; salep [サ <sup>ラ</sup> ッ <sup>ア</sup> ]
錠剤	= pil ; tablét [ピ <sup>ル</sup> ; タ <sup>ブ</sup> レ <sup>ッ</sup> (ト)]
傷薬	= obat luka [お <sup>ア</sup> ッ(ト) ル <sup>カ</sup> ]
目薬	= obat mata [お <sup>ア</sup> ッ(ト) マ <sup>タ</sup> ]
胃薬	= obat sakit perut [お <sup>ア</sup> ッ(ト) サ <sup>キ</sup> ッ(ト) フ <sup>ル</sup> ッ(ト)]
かぜ薬	= obat masuk angin [お <sup>ア</sup> ッ(ト) マ <sup>ス</sup> ク(ク) アン <sup>ギ</sup> ン]
解熱剤	= obat turun panas [お <sup>ア</sup> ッ(ト) ト <sup>ル</sup> ン パ <sup>ナ</sup> ス]
鎮痛剤	= obat penenang ; obat sakit kepala
うがい薬	= obat kumur
抗生物質	= antibiotika
サルファ剤	= obat sulfa / obat SD
酔い止め	= obat pencegah mabuk
殺虫剤	= obat pembasmi nyamuk
包帯	= perban
ばんそうこう	= plester
薬を塗る	= memakai salep
鎮痛薬はありますか?	= Apakah ada obat penawar sakit?
医者に薬をもらう	= berobat pada dokter (診察を求める)
薬をのむ	= minum obat
睡眠薬を3錠飲む	= minum 3 butir(= pil) obat tidur
一日3回1錠	= 1 butir(= pil) tiga kali sehari
食前に	= sebelum makan [ス <sup>ブ</sup> ル <sup>ム</sup> マ <sup>カ</sup> ン]
食後に	= sesudah makan [ス <sup>ダ</sup> ッ マ <sup>カ</sup> ン]

- 薬屋 →apotik[ア<sup>ポ</sup>テイ<sup>ク</sup>(ク)] →apoték (英 pharmacy ; drugstore)  
 ■ぐずる(幼児が-) →réwél (英 fussy)

- くずれる ->roboh ->runtuh (英 crumble ; tumble)
- くせ =>「中毒」参照 ->kebiasaan <biasa 習慣>->sesuatu yang rutin ->kecanduan <candu 阿片;中毒> ->menjadi kebiasaan (//になる) ->membiasakan diri (英 habit)
- (\* ~を飲むのがくせになった = minum ~ sudah menjadi kebiasaan / 音楽を聴くことがくせになってしまった子供 = anak yang kecanduan mendengarkan musik / いつもの悪い癖が出る = keluar kebiasaan jelek seperti biasa / このサンバルの味がくせになる = kecanduan dengan rasa sambal ini / ~に対してくせになるかもしれない = mungkin menjadi kecanduan terhadap ~)
- クタ ->Kuta (バリ島南部、空港の北に位置するビーチ沿いの町)

<現地情報>

漁村にサーファーが集まり始めて、小屋のような店舗が集まる若者の町となり、現在ではショッピング、ナイトライフの中心地に発展。南北に長い1.5kmの長方形のエリア(濃線部)を時計回りの細い一方通行路が囲います。町の中や浜辺では強引な押売りなどトラブルも多く、



[S]ショッピングポイント

- Jl. Legian にショップ、レストラン、クラブが集まる他…
- ・Kuta Square (ブランド店とデパート。地図内やや下)
- ・Kuta Center (お土産物、レストラン、ボーリングなど)
- ・Plaza Bali (大型ショッピングセンター。地図外の南東)
- ・Discovery Mall (大型モール。地図内の下端)
- ・DFS Galleria Bali (大型免税店。地図内の東端)